

II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY A KOMISE

ze dne 22. července 2013

o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie a Evropského sdružení pro atomovou energii v Radě stabilizace a přidružení EU-Srbsko k rozhodnutí Rady stabilizace a přidružení EU-Srbsko, kterým se přijímá její jednací řád

(2013/489/EU, Euratom)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

jedné straně a Republikou Srbsko na straně druhé (dále jen „dohoda“) se zřizuje Rada stabilizace a přidružení.

EVROPSKÁ KOMISE,

(2) Článek 120 dohody stanoví, že má Rada stabilizace a přidružení přijmout svůj jednací řád.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 217 ve spojení s čl. 218 odst. 8 a čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

(3) Článek 122 dohody stanoví, že má být Radě stabilizace a přidružení nápomocen Výbor pro stabilizaci a přidružení.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 101 této smlouvy,

(4) Článek 122 dohody stanoví, že má Rada stabilizace a přidružení stanovit ve svém jednacím řádu povinnosti Výboru pro stabilizaci a přidružení a že Rada stabilizace a přidružení může delegovat kterékoliv ze svých pravomocí na Výbor pro stabilizaci a přidružení.

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na schválení udělené Radou podle článku 101 Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii,

(5) Článek 124 dohody stanoví, že se Rada stabilizace a přidružení může rozhodnout zřídit další zvláštní výbory či orgány, které ji mohou být nápomocny při plnění jejích povinností. V tomto článku se dále stanoví, že má Rada stabilizace a přidružení ve svém jednacím řádu stanovit složení a povinnosti těchto výborů nebo orgánů a způsob jejich fungování,

s ohledem na rozhodnutí Rady a Komise 2013/490/EU, Euratom ze dne 22. července 2013 o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Srbsko na straně druhé⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 1 uvedeného rozhodnutí,

(6) Dialog a spolupráce mezi sociálními partnery a dalšími organizacemi občanské společnosti, jakož i místními a regionálními orgány v Evropské unii a v Srbsku mohou výrazně přispět k rozvoji vzájemných vztahů a k integraci Evropy.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Článkem 119 Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na

(7) Je vhodné, aby tato spolupráce byla zajištěna zřízením dvou smíšených poradních výborů.

⁽¹⁾ Viz strana 14 v tomto čísle Úředního věstníku.

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

Jediný článek

Postoj, který má být zaujat jménem Evropské unie a Evropského společenství pro atomovou energii v Radě stabilizace a přidružení EU-Srbsko k rozhodnutí Rady stabilizace a přidružení EU-Srbsko, kterým se přijímá její jednací řád, vychází z návrhu rozhodnutí Rady stabilizace a přidružení připojeného k tomuto rozhodnutí.

V Bruselu 22. července 2013.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

Za Komisi,
jménem předsedy,
C. MALMSTRÖM
členka Komise

—

NÁVRH

**ROZHODNUTÍ
RADY STABILIZACE A PŘIDRUŽENÍ EU-SRBSKO č. 1**

ze dne ...,

kterým se přijímá její jednací řád

RADA STABILIZACE A PŘIDRUŽENÍ,

Článek 4

Delegace

s ohledem na Dohodu o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Republikou Srbsko (dále jen „Srbsko“) na straně druhé (dále jen „dohoda“), a zejména na články 119, 120, 122 a 124 uvedené dohody,

Členové Rady stabilizace a přidružení mohou být doprovázeni úředníky. Předseda musí být před každým zasedáním informován o plánovaném složení delegací každé ze stran. Budou-li na programu jednání záležitosti týkající se Evropské investiční banky, zúčastní se zasedání Rady stabilizace a přidružení jako pozorovatel zástupce této banky. Za účelem získání informací o konkrétních záležitostech může Rada stabilizace a přidružení přizvat k účasti na zasedání nečleny.

vzhledem k tomu, že uvedená dohoda vstoupila v platnost dne ...,

Článek 5

Sekretariát

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Funkci tajemníků Rady stabilizace a přidružení vykonávají společně úředník generálního sekretariátu Rady Evropské unie a úředník mise Srbska při Evropské unii.

Článek 1

Předsednictví

Radě stabilizace a přidružení předsedají střídavě po dobu dvanácti měsíců předseda Rady Evropské unie ve složení pro zahraniční záležitosti jménem Evropské unie a jejich členských států a Evropského společenství pro atomovou energii a zástupce vlády Srbska. První období začíná dnem prvního zasedání Rady stabilizace a přidružení a končí dne 31. prosince 2013.

Článek 6

Korespondence

Korespondence určená Radě stabilizace a přidružení se zasílá předsedovi Rady stabilizace a přidružení na adresu generálního sekretariátu Rady Evropské unie.

Článek 2

Zasedání

Rada stabilizace a přidružení se schází jednou ročně na ministerské úrovni. Mimořádná zasedání Rady stabilizace a přidružení se mohou konat po dohodě stran na žádost kterékoliv ze stran. Každé zasedání Rady stabilizace a přidružení se koná na místě obvyklém pro zasedání Rady Evropské unie a v den dohodnutý oběma stranami, nedohodnou-li se strany jinak. Zasedání Rady stabilizace a přidružení svolávají společně tajemníci Rady stabilizace a přidružení po dohodě s předsedou.

Oba tajemníci zajistí zaslání korespondence předsedovi Rady stabilizace a přidružení a podle potřeby její rozeslání ostatním členům Rady stabilizace a přidružení. Rozesílaná korespondence se zasílá generálnímu sekretariátu Komise, stálým zastoupením členských států a misi Srbska při Evropské unii.

Článek 3

Zastupování

Nemohou-li se členové Rady stabilizace a přidružení zúčastnit zasedání, mohou za sebe poslat zástupce. Přeje-li si být člen takto zastoupen, je povinen sdělit předsedovi jméno svého zástupce, a to před konáním zasedání, na kterém má být takto zastoupen. Zástupce člena Rady stabilizace a přidružení vykonává všechna práva člena, jehož zastupuje.

Sdělení předsedy Rady stabilizace a přidružení jsou zasílána oběma tajemníky adresátům a podle potřeby rozesílána i dalším členům Rady stabilizace a přidružení, jak je uvedeno v druhém pododstavci.

Článek 7

Veřejnost zasedání

Zasedání Rady stabilizace a přidružení jsou neveřejná, není-li rozhodnuto jinak.

Článek 8

Program zasedání

1. Předseda připraví pro každé zasedání předběžný program zasedání. Tento program zašlou nejpozději 15 dnů před konáním zasedání tajemníci Rady stabilizace a přidružení adresátům uvedeným v článku 6. Předběžný program zasedání obsahuje body, o jejichž zahrnutí do programu byl předseda požádán nejpozději 21 dnů před konáním zasedání; do předběžného programu však nejsou zahrnuty body, ke kterým tajemníci neobdrží podklady nejpozději v den odeslání programu. Na začátku každého zasedání Rada stabilizace a přidružení schválí program zasedání. Body neuvedené na předběžném programu zasedání mohou být do programu zahrnuty po dohodě obou stran.

2. S ohledem na okolnosti konkrétního případu, může předseda po dohodě s oběma stranami lhůty uvedené v odstavci 1 zkrátit.

Článek 9

Zápis z jednání

Oba tajemníci vypracují z každého zasedání návrh zápisu. Zápis ze zasedání zpravidla pro každý bod programu zasedání obsahuje:

- dokumenty předložené Radě stabilizace a přidružení,
- prohlášení, o jejichž zanesení do zápisu požádal člen Rady stabilizace a přidružení,
- přijatá rozhodnutí, učiněná doporučení, schválená prohlášení a přijaté závěry.

Návrh zápisu se předkládá Radě stabilizace a přidružení ke schválení. Schválený zápis podepíše předseda a oba tajemníci. Zápis se ukládá v archivu generálního sekretariátu Rady Evropské unie, který je depozitářem dokumentů Rady stabilizace a přidružení. Všem adresátům uvedeným v článku 6 bude zaslána ověřená kopie.

Článek 10

Rozhodnutí a doporučení

1. Rada stabilizace a přidružení přijímá rozhodnutí a činí doporučení po vzájemné dohodě stran. Pokud se na tom strany

dohodnou, může Rada stabilizace a přidružení přijímat rozhodnutí nebo činit doporučení v písemném řízení.

2. Rozhodnutí a doporučení Rady stabilizace a přidružení ve smyslu článku 121 dohody se označují jako „rozhodnutí“ a „doporučení“, dále následuje pořadové číslo, datum jejich přijetí a popis jejich předmětu. Rozhodnutí a doporučení Rady stabilizace a přidružení podepisuje předseda a správnost stvrzují oba dva tajemníci. Rozhodnutí a doporučení se zasílají všem adresátům uvedeným v článku 6 výše. Každá strana může rozhodnout o zveřejnění rozhodnutí a doporučení Rady stabilizace a přidružení ve svém příslušném úředním tisku.

Článek 11

Jazyky

Úředními jazyky Rady stabilizace a přidružení jsou úřední jazyky obou stran. Není-li stanoveno jinak, vychází Rada stabilizace a přidružení ve svých rozpravách z podkladů vypracovaných v těchto jazycích.

Článek 12

Výdaje

Evropská unie a Srbsko hradí vlastní výdaje vzniklé v důsledku jejich účasti na zasedáních Rady stabilizace a přidružení, a to jak výdaje na zaměstnance, cestovní výlohy a diety, tak výdaje za poštovné a telekomunikace. Výdaje spojené s tlumočením na zasedáních, překlady a kopírováním dokumentů nese Evropská unie, s výjimkou výdajů spojených s tlumočením a překladem z a do úředního jazyka Srbska, jež nese Srbsko. Ostatní výdaje spojené s organizací zasedání nese strana, jež zasedání pořádá.

Článek 13

Výbor pro stabilizaci a přidružení

1. Zřizuje se Výbor pro stabilizaci a přidružení, který je Radě stabilizace a přidružení nápomocen při výkonu jejích povinností. Výbor tvoří zástupci Rady Evropské unie a zástupci Evropské komise na jedné straně a zástupci vlády Srbska na straně druhé, obvykle na úrovni vyšších státních úředníků.

2. Výbor pro stabilizaci a přidružení připravuje zasedání a rozpravy Rady stabilizace a přidružení a případně i provádí rozhodnutí Rady stabilizace a přidružení; obecně pak zajišťuje kontinuitu vztahů v rámci přidružení a řádné fungování dohody o stabilizaci a přidružení. Zabývá se všemi záležitostmi, které mu postoupí Rada stabilizace a přidružení, jakož i jakýmkoliv dalšími otázkami, které mohou vyvstat během každodenního provádění dohody o stabilizaci a přidružení. Předkládá Radě stabilizace a přidružení všechny návrhy rozhodnutí či doporučení ke schválení.

3. V případech, kdy dohoda o stabilizaci a přidružení stanoví povinnost nebo možnost konzultací, mohou se takové konzultace konat v rámci Výboru pro stabilizaci a přidružení. Po dohodě obou stran mohou konzultace pokračovat i v rámci Rady stabilizace a přidružení.

4. Jednací řád Výboru pro stabilizaci a přidružení je obsažen v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 14

Smíšený poradní výbor složený ze zástupců Evropského hospodářského a sociálního výboru a sociálních partnerů Srbska a dalších organizací občanské společnosti

1. Zřizuje se smíšený poradní výbor složený ze zástupců Evropského hospodářského a sociálního výboru a sociálních partnerů Srbska a dalších organizací občanské společnosti, který je pověřen úkolem pomáhat Radě stabilizace a přidružení při podpoře dialogu a spolupráce mezi sociálními partnery a dalšími organizacemi občanské společnosti v Evropské unii a v Srbsku. Tento dialog a spolupráce zahrnují všechny příslušné aspekty vztahů mezi Evropskou unií a Srbskem, které mohou vyplynout v souvislosti s prováděním dohody o stabilizaci a přidružení. Tento dialog a spolupráce se zaměří především na:

- a) přípravu srbských sociálních partnerů a dalších organizací občanské společnosti na činnosti v rámci budoucího členství v Evropské unii;
- b) přípravu srbských sociálních partnerů a dalších organizací občanské společnosti na jejich účast na práci Evropského hospodářského a sociálního výboru po přistoupení Srbska;
- c) výměnu informací o otázkách společného zájmu, zejména o dosavadním vývoji procesu přistoupení a přípravě srbských sociálních partnerů a dalších organizací občanské společnosti na tento proces;
- d) prosazování výměny zkušeností, osvědčených postupů a strukturovaného dialogu mezi: a) srbskými sociálními partnery a dalšími organizacemi občanské společnosti a b) sociálními partnery a dalšími organizacemi občanské společnosti členských států, mimo jiné budováním sítí v konkrétních oblastech, v nichž by mohly přímé kontakty a spolupráce představovat nejúčinnější způsob řešení jednotlivých problémů;
- e) projednání jakýchkoli dalších relevantních záležitostí navržených jednou ze stran, jež mohou vyvstat v souvislosti s prováděním dohody o stabilizaci a přidružení a v rámci předvstupní strategie.

2. Smíšený poradní výbor uvedený v odstavci 1 se skládá z devíti zástupců Evropského hospodářského a sociálního výboru a z devíti zástupců sociálních partnerů Srbska a dalších organizací občanské společnosti. Smíšený poradní výbor může k účasti přizvat pozorovatele.

3. Smíšený poradní výbor uvedený v odstavci 1 provádí své úkoly na základě konzultace s Radou stabilizace a přidružení nebo z vlastního podnětu, pokud jde o podporu dialogu mezi hospodářskými a sociálními skupinami.

4. Členové jsou vybíráni tak, aby smíšený poradní výbor uvedený v odstavci 1 co nejvěrněji odrážel zájmy různých sociálních partnerů a dalších organizací občanské společnosti jak v Evropské unii, tak v Srbsku. Oficiální jmenování srbských členů provede vláda Srbska na návrh sociálních partnerů a dalších organizací občanské společnosti. Tyto návrhy musí být učiněny na základě souhrnných a transparentních postupů výběru mezi sociálními partnery a dalšími organizacemi občanské společnosti.

5. Smíšenému poradnímu výboru uvedenému v odstavci 1 předsedají společně člen Evropského hospodářského a sociálního výboru a zástupce sociálních partnerů Srbska a dalších organizací občanské společnosti.

6. Smíšený poradní výbor uvedený v odstavci 1 přijme svůj jednací řád.

7. Evropský hospodářský a sociální výbor na jedné straně a srbská vláda na straně druhé hradí vlastní náklady vzniklé z důvodu účasti jejich delegátů na zasedáních smíšeného poradního výboru a jeho pracovních skupin, pokud jde o mzdové náklady, cestovní výlohy a diety.

8. Podrobnosti týkající se nákladů na tlumočení a překlady stanoví jednací řád smíšeného poradního výboru uvedeného v odstavci 1. Ostatní výlohy spojené s vlastními organizací zasedání nese strana, jež zasedání pořádá.

Článek 15

Smíšený poradní výbor složený ze zástupců Výboru regionů Evropské unie a srbských místních a regionálních orgánů

1. Zřizuje se smíšený poradní výbor složený ze zástupců Výboru regionů Evropské unie a srbských místních a regionálních orgánů, který je pověřen úkolem pomáhat Radě stabilizace a přidružení při podpoře dialogu a spolupráce mezi místními a regionálními orgány v Evropské unii a Srbsku. Tento dialog a spolupráce se zaměří především na:

- a) přípravu místních a regionálních orgánů v Srbsku na činnosti v rámci budoucího členství v Evropské unii;

- b) přípravu místních a regionálních orgánů v Srbsku na jejich účast na práci Výboru regionů po přistoupení Srbska;
- c) výměnu informací o stávajících otázkách společného zájmu, zejména o dosavadním vývoji týkajícím se procesu přistoupení a oblastí politiky, ve kterých má Výbor regionů být podle Smluv konzultován, jakož i příprav místních a regionálních orgánů v Srbsku na tyto politiky;
- d) prosazování vícestranného strukturovaného dialogu mezi a) srbskými místními a regionálními orgány a b) místními a regionálními orgány členských států, mimo jiné budováním sítí v konkrétních oblastech, v nichž by přímé kontakty a spolupráce mezi srbskými místními a regionálními orgány a místními a regionálními orgány členských států mohly představovat nejúčinnější způsob řešení jednotlivých témat společného zájmu;
- e) zajištění pravidelné výměny informací o interregionální spolupráci mezi místními a regionálními orgány v Srbsku a místními a regionálními orgány členských států;
- f) podporu výměny zkušeností a znalostí v oblastech politiky, ve kterých má být Výbor regionů podle Smlouvy o fungování Evropské unie konzultován, mezi a) srbskými místními a regionálními orgány a b) místními a regionálními orgány členských států, zejména výměny know-how a technik týkajících se přípravy plánů nebo strategií místního a regionálního rozvoje a nejúčinnějšího využívání předvstupních a strukturálních fondů;
- g) pomoc místním a regionálním orgánům v Srbsku prostřednictvím výměny informací o praktickém provádění zásady subsidiarity ve všech oblastech života na místní i regionální úrovni;
- h) projednání jakýchkoli dalších relevantních záležitostí navržených jednou ze stran, jež mohou vyvstat v souvislosti s prováděním dohody o stabilizaci a přidružení a v rámci předvstupní strategie.

2. Smíšený poradní výbor uvedený v odstavci 1 se skládá ze sedmi zástupců Výboru regionů na jedné straně a sedmi

volených zástupců místních a regionálních orgánů Srbska na straně druhé. Jmenován je i stejný počet náhradníků.

3. Smíšený poradní výbor uvedený v odstavci 1 provádí své činnosti na základě konzultace s Radou stabilizace a přidružení nebo z vlastního podnětu, pokud jde o podporu dialogu mezi místními a regionálními orgány.

4. Smíšený poradní výbor uvedený v odstavci 1 může Radě stabilizace a přidružení činit doporučení.

5. Členové jsou vybíráni tak, aby smíšený poradní výbor uvedený v odstavci 1 co nejméně odrážel různé úrovně místních a regionálních orgánů jak v Evropské unii, tak v Srbsku. Oficiální jmenování srbských členů provede vláda Srbska na návrh organizací zastupujících místní a regionální orgány Srbska. Tyto návrhy musí být učiněny na základě souhrnných a transparentních postupů výběru mezi představiteli, kteří byli zvoleni na místní nebo regionální úrovni.

6. Smíšený poradní výbor uvedený v odstavci 1 přijme svůj jednací řád.

7. Smíšenému poradnímu výboru uvedenému v odstavci 1 předsedají společně člen Výboru regionů a zástupce místních a regionálních orgánů v Srbsku.

8. Výbor regionů na jedné straně a srbská vláda na straně druhé hradí vlastní náklady vzniklé z důvodu účasti jejich delegátů a podpůrného personálu na zasedáních smíšeného poradního výboru uvedeného v odstavci 1, zejména pokud jde o cestovní výlohy a diety.

9. Podrobnosti týkající se nákladů na tlumočení a překlady stanoví jednací řád smíšeného poradního výboru uvedeného v odstavci 1. Ostatní výlohy spojené s vlastní organizací zasedání nese strana, jež zasedání pořádá.

V ... dne

*Za Radu stabilizace a přidružení
předseda nebo předsedkyně*

PŘÍLOHA k ROZHODNUTÍ

RADY STABILIZACE A PŘIDRUŽENÍ EU-SRBSKO č. 1

ze dne ...

Jednací řád Výboru pro stabilizaci a přidružení

Článek 1

Předsednictví

Výboru pro stabilizaci a přidružení předsedají střídavě po dobu dvanácti měsíců zástupce Evropské komise jménem Evropské unie a jejích členských států a Evropského společenství pro atomovou energii a zástupce vlády Srbska. První období začíná dnem prvního zasedání Rady stabilizace a přidružení a končí dne 31. prosince 2013.

Článek 2

Zasedání

Zasedání Výboru pro stabilizaci a přidružení se konají podle potřeby, se souhlasem obou stran. Každé zasedání Výboru pro stabilizaci a přidružení se koná v čase a místě dohodnutém oběma stranami. Zasedání Výboru pro stabilizaci a přidružení svolává předseda tohoto výboru.

Článek 3

Delegace

Předseda musí být před každým zasedáním informován o plánovaném složení delegací každé ze stran.

Článek 4

Sekretariát

Funkci tajemníků Výboru pro stabilizaci a přidružení zastávají společně jeden úředník Evropské komise a jeden úředník vlády Srbska. Všechna sdělení předsedy nebo předsedovi Výboru pro stabilizaci a přidružení v rámci tohoto rozhodnutí se zasílají tajemníkům Výboru pro stabilizaci a přidružení a tajemníkům a předsedovi Rady stabilizace a přidružení.

Článek 5

Veřejnost zasedání

Zasedání Výboru pro stabilizaci a přidružení jsou neveřejná, není-li rozhodnuto jinak.

Článek 6

Program zasedání

1. Předseda připraví pro každé zasedání předběžný program zasedání. Tento program zašlou nejpozději patnáct dnů před konáním zasedání tajemníci Výboru pro stabilizaci a přidružení adresátům uvedeným v článku 4. Předběžný program zasedání obsahuje body, o jejichž zahrnutí do programu byl předseda požádán nejpozději 21 dnů před konáním zasedání; do předběžného programu však nejsou zahrnuty body, ke kterým tajemníci neobdrží podklady nejpozději v den odeslání programu. Za účelem získání informací o konkrétních záležitostech může Výbor pro stabilizaci a přidružení přizvat k účasti na zasedání odborníky. Na počátku každého zasedání Výbor pro stabilizaci a přidružení schválí program zasedání. Body neuvedené v předběžném programu zasedání mohou být do programu zahrnuty po dohodě obou stran.

2. S ohledem na okolnosti konkrétního případu, může předseda po dohodě s oběma stranami lhůty uvedené v odstavci 1 zkrátit.

Článek 7

Zápis ze zasedání

Z každého zasedání se pořizuje zápis, který vychází ze shrnutí závěrů Výboru pro stabilizaci a přidružení vypracovaného předsedou. Zápis po schválení Výborem pro stabilizaci a přidružení podepisuje předseda a tajemníci a ukládá se u každé ze smluvních stran. Jedno vyhotovení zápisu se zašle adresátům uvedeným v článku 4.

*Článek 8***Rozhodnutí a doporučení**

V jednotlivých případech, kdy Rada stabilizace a přidružení zmocní Výbor pro stabilizaci a přidružení přijímat v souladu s článkem 122 dohody o stabilizaci a přidružení rozhodnutí anebo doporučení, označí se tyto akty jako „rozhodnutí“ a „doporučení“, dále následuje pořadové číslo, datum jejich přijetí a popis jejich předmětu. Rozhodnutí a doporučení se přijímají po vzájemné dohodě stran. Pokud se na tom strany dohodnou, může Výbor pro stabilizaci a přidružení přijímat rozhodnutí nebo činit doporučení v písemném řízení. Rozhodnutí a doporučení Výboru pro stabilizaci a přidružení podepisuje předseda a správnost stvrzují oba dva tajemníci a zasílají se adresátům uvedeným v článku 4. Každá strana může rozhodnout o zveřejnění rozhodnutí a doporučení Výboru pro stabilizaci a přidružení ve svém příslušném úředním tisku.

*Článek 9***Výdaje**

Evropská unie a Srbsko hradí vlastní výdaje vzniklé v důsledku jejich účasti na zasedáních Výboru pro stabilizaci a přidružení, a to jak výdaje na zaměstnance, cestovní výlohy a diety, tak výdaje za poštovné a telekomunikace. Výdaje spojené s tlumočením na zasedáních, překlady a kopírováním dokumentů nese Evropská unie, s výjimkou výdajů spojených s tlumočením a překladem z a do úředního jazyka Srbska, jež nese Srbsko. Ostatní výdaje spojené s organizací zasedání nese strana, jež zasedání pořádá.

*Článek 10***Podvýbory a zvláštní skupiny**

Výbor pro stabilizaci a přidružení může vytvářet podvýbory nebo zvláštní skupiny, které pracují pod kontrolou Výboru pro stabilizaci a přidružení, jemuž po každém svém zasedání podávají zprávy. Výbor pro stabilizaci a přidružení může rozhodnout o zrušení jakýchkoli stávajících podvýborů nebo skupin, stanovit nebo změnit jejich mandát nebo založit další podvýbory nebo skupiny, jež mu budou nápomocny při výkonu jeho povinností. Tyto podvýbory a skupiny nemají žádné rozhodovací pravomoci.

PŘÍLOHA

pouze pro informaci Radě

NÁVRH

ROZHODNUTÍ

VÝBORU PRO STABILIZACI A PŘIDRUŽENÍ EU-SRBSKO č. 1/2013

ze dne měsíce 2013,

kterým se zřizují podvýbory a zvláštní skupina

VÝBOR PRO STABILIZACI A PŘIDRUŽENÍ,

s ohledem na Dohodu o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Republikou Srbsko na straně druhé, a zejména na článek 123 uvedené dohody,

s ohledem na svůj jednací řád, a zejména na článek 10 uvedeného jednacího řádu,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Jediný článek

Zřizují se podvýbory a zvláštní skupina uvedené v seznamu v příloze I. Jejich mandáty jsou uvedeny v příloze II.

V ..., dne měsíce 2013.

*Za Výbor pro stabilizaci a přidružení
předseda nebo předsedkyně*

PŘÍLOHA I

DOHODA O STABILIZACI A PŘIDRUŽENÍ EU-SRBSKO

Multidisciplinární soustava podvýborů

Název	Otázky	Článek dohody o stabilizaci a přidružení
1. Obchod, průmysl, cla a daně	Volný pohyb zboží	Článek 18
	Průmyslové výrobky	Články 19-23
	Obchodní problematika	Články 34-48
	Normalizace, metrologie, akreditace, certifikace, posuzování shody a tržní dohled	Článek 77
	Průmyslová spolupráce	Článek 94
	Malé a střední podniky	Článek 95
	Cestovní ruch	Článek 96
	Cla	Článek 99
	Daně	Článek 100
	Pravidla původu	protokol 3
	Správní pomoc v celních záležitostech	protokol 6
2. Zemědělství a rybolov	Zemědělské produkty v širším slova smyslu (<i>sensu lato</i>)	Článek 24, čl. 26 odst. 1 a 4, čl. 27 odst. 1, články 31, 32 a 35
	Zemědělské produkty v užším slova smyslu (<i>sensu stricto</i>)	Čl. 26 odst. 2 a 3 a čl. 27 odst. 2
	Produkty rybolovu	Články 29 a 30
	Zpracované zemědělské produkty	Článek 25, protokol 1
	Víno	Článek 28 a protokol 2
	Ochrana zeměpisných označení pro zemědělské produkty a produkty rybolovu a potraviny jiné než vína a lihoviny	Článek 33
	Zemědělství a zemědělsko-průmyslové odvětví, veterinární a fytosanitární oblasti	Článek 97
	Spolupráce v oblasti rybolovu	Článek 98
	Bezpečnost potravin	
3. Vnitřní trh a hospodářská soutěž	Právo usazování	Články 52-58
	Poskytování služeb	Články 59-61
	Ostatní otázky týkající se hlavy V dohody o stabilizaci a přidružení	Články 65-71
	Sbližování právních předpisů a vymáhání práva	Článek 72
	Hospodářská soutěž	Články 73-74, protokol 5
	Duševní, průmyslové a obchodní vlastnictví	Článek 75

Název	Otázky	Článek dohody o stabilizaci a přidružení
	Zadávání zakázek	Článek 76
	Bankovníctví, pojišťovnictví a ostatní finanční služby	Článek 91
	Ochrana spotřebitele	Článek 78
	Veřejné zdraví	
4. Hospodářské a finanční záležitosti a statistika	Běžné platby a pohyb kapitálu	Články 62-64
	Hospodářská politika	Článek 89
	Statistická spolupráce	Článek 90
	Podpora a ochrana investic	Článek 93
	Finanční spolupráce	Články 115-118
	Audit a finanční kontrola	Článek 92
5. Právo, svoboda a bezpečnost	Soudnictví a základní práva	
	Policejní a justiční spolupráce	
	Právní stát	Článek 80
	Ochrana údajů	Článek 81
	Víza, ochrana hranic, azyl a migrace	Článek 82
	Nedovolené přistěhovalectví a zpětné přebírání	Článek 83
	Praní peněz	Článek 84
	Drogy	Článek 85
	Boj proti terorismu	Článek 87
	Zločin a jiné protiprávní činnosti	Článek 86
6. Výzkum a inovace, informační společnost a sociální politika	Pohyb pracovníků	Články 49–51
	Pracovní podmínky a rovné příležitosti	Článek 79
	Sociální spolupráce	Článek 101
	Vzdělávání a odborná příprava	Článek 102
	Kulturní spolupráce	Článek 103
	Informační a komunikační činnosti	Článek 107
	Spolupráce v audiovizuální oblasti	Článek 104
	Služby a sítě elektronických komunikací	Článek 106
	Informační společnost	Článek 105
	Výzkum a inovace	Článek 112

Název	Otázky	Článek dohody o stabilizaci a přidružení
7. Doprava, energetika, životní prostředí, oblast klimatu a regionální rozvoj ⁽¹⁾	Doprava	Články 52, 55, 61, 108 a protokol 4
	Energie	Článek 109
	Jaderná bezpečnost	Článek 110
	Životní prostředí	Článek 111
	Oblast klimatu	Články 109 a 111
	Regionální a místní rozvoj	Článek 113

Soustava zvláštních skupin

Název	Otázky	Článek dohody o stabilizaci a přidružení
Zvláštní skupina pro reformu veřejné správy	Reforma veřejné správy:	Hlava VI Sbližování právních předpisů a vymáhání práva, článek 72 a hlava VII Spravedlnost a vnitřní věci, článek 80, článek 114

⁽¹⁾ Za účelem provádění protokolu č. 4 k dohodě o stabilizaci a přidružení působí tento podvýbor jako zvláštní podvýbor uvedený v článku 21 uvedeného protokolu.

PŘÍLOHA II

MANDÁT PODVÝBORŮ A ZVLÁŠTNÍ SKUPINY EU-SRBSKO

Složení a předseda

Podvýbory a zvláštní skupina pro reformu veřejné správy jsou složeny ze zástupců Evropské komise a zástupců vlády Srbska. Jejich předsednictví budou společně zajišťovat obě strany. Členské státy budou o zasedáních podvýborů a zvláštní skupiny pro reformu veřejné správy informovány a budou na tato zasedání zvány.

Sekretariát

Funkci tajemníků každého z podvýborů a zvláštní skupiny pro reformu veřejné správy zastávají společně jeden úředník Evropské komise a jeden úředník vlády Srbska.

Veškerá sdělení týkající se podvýborů a zvláštní skupiny pro reformu veřejné správy se zasílají tajemníkům příslušného podvýboru.

Zasedání

Zasedání podvýborů a zvláštní skupiny pro reformu veřejné správy se konají podle potřeby, se souhlasem obou stran. Každé zasedání podvýboru nebo zvláštní skupiny pro reformu veřejné správy se bude konat v čase a místě dohodnutém oběma stranami.

Podvýbory a zvláštní skupina pro reformu veřejné správy mohou se souhlasem obou stran zvat na svá zasedání odborníky k podání potřebných konkrétních informací.

Předmět činnosti

Podvýbory projednávají záležitosti týkající se oblastí dohody o stabilizaci a přidružení uvedených v seznamu multidisciplinární soustavy podvýborů. V rámci všech projednávaných záležitostí se posuzuje pokrok týkající se sblížení, provádění a vymáhání právních předpisů EU, jakož i klíčové otázky týkající se plánování a provádění projektů v rámci nástroje předvstupní pomoci. Podvýbory projednávají veškeré problémy, které mohou nastat v příslušných oblastech, a navrhují možná opatření pro jejich odstranění.

Podvýbory rovněž slouží jako fóra pro další vyjasnění *acquis* a přezkoumávají pokrok dosažený Srbskem při sladování *acquis* v souladu se závazky přijatými v dohodě o stabilizaci a přidružení.

Zvláštní skupina pro reformu veřejné správy jedná o záležitostech týkajících se reformy veřejné správy a případně navrhuje opatření.

Zápis ze zasedání

Z každého zasedání bude pořízen a následně odsouhlasen zápis ze zasedání. Tajemník podvýboru nebo zvláštní skupiny pro reformu veřejné správy zašle jeden výtisk zápisu ze zasedání tajemníkovi Výboru pro stabilizaci a přidružení.

Veřejnost zasedání

Nebude-li rozhodnuto jinak, jsou zasedání podvýborů a zvláštní skupiny pro reformu veřejné správy neveřejná.